

Paris, 16 Août 1895.

Monsieur Hayashi

Nous sommes rentrés un peu tard hier soir, je n'ai pu vous écrire de suite pour vous remercier de vos charmants bouquets, sans cela vous auriez déjà reçu ma lettre. Comme vous êtes bon ! Monsieur Hayashi je vois que vous n'oubliez pas vos petites amies : Marie et Jeanne.

---

Nous sommes très contrariés d'être sortis hier, car nous aurions remercié de vive voix M. Masatomo [\*1] qui est venu jusque chez nous pour ne trouver personne ; mais nous irons vous voir Lundi prochain, je vous ferai en même temps mes adieux, car je pars à Tours à la fin de ce mois pour être institutrice ; j'écrirai souvent à Papa et Maman et je mettrai un petit mot pour vous, ils vous feront avec plaisir mes commissions. Vous serez content, n'est-ce pas, Monsieur Hayashi, d'avoir de mes nouvelles et de constater que je ne vous oublie pas ainsi que ces messieurs.

Jeannette est en vacances depuis le 1<sup>er</sup> Août, elle a eu de très beaux prix : 1<sup>er</sup> prix d'application et de bonne conduite ; 1<sup>er</sup> d'écriture ; 1<sup>er</sup> Calcul ; 2<sup>e</sup> Récitation et Style. Elle travaille encore pendant ses vacances, je lui fais faire des devoirs, nos journées sont bien employées, comme cela l'on ne s'ennuie jamais.

Je vous prie de dire bien des choses de notre part à tous ces messieurs ; Jeanette est curieuse de savoir si Le Petit Frère a grandi, elle craint de le dépasser, je crois même qu'elle l'a fait ; nous verrons cela Lundi prochain.

Au revoir Monsieur Hayashi. Papa et maman vous remercient beaucoup d'avoir encore une fois gâté vos petites amies. En attendant Lundi, je vous embrasse bien des fois aussi que Jeannette.

Votre vieille amie

Marie Bachelin

[\*1] 林忠正の弟、萩原正倫のこと。

The National Museum of Western Art

The Collection of Hayashi Tadamasa related letters and reference materials, Letter ID h1895081601